



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado  
"Dr. Joaquín V. González"

## INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

Nivel: Terciario.

Carrera: Profesorado en Francés.

Eje: Disciplinar.

Instancia curricular: Lengua francesa I

Cursada: Anual.

Carga horaria: 6 horas cátedra semanales.

Profesora: Beatriz L. Ripamonti

Año: 2010.

- Objetivos: - Aprender a utilizar la lengua francesa con fines de comunicación.  
Trabajando equilibradamente las cuatro competencias: expresión oral y escrita y comprensión oral y escrita.
- Familiarizarse con la civilización francesa contemporánea.

Contenidos: Serán siempre adaptados a las necesidades e intereses de los alumnos, previéndose como contenidos mínimos los mencionados a continuación:

### Unidad 1

El estilo indirecto.

Modo indicativo, tiempos del pasado: concordancias, valor del imperfecto, pluscuamperfecto, pasado compuesto y simple.

Simultaneidad, anterioridad, posterioridad.

El sistema hipotético.

El cuerpo humano.

Le récit.

Le "fait divers".

Las noticias.

Leyendas de Bretaña, de Alsacia y de Québec.

Lectura de la historia "Mondo", de J. M. Le Clézio.

## Unidad 2

Pronombres relativos y demostrativos.  
La nominalización (base, adjetivo y verbo).  
La gastronomía (cocina, restaurant, recetas, menus, utensilios, acciones).  
Le résumé.  
Lectura de “Le tour de Gaule d’Astérix”.

## Unidad 3

La comparación  
Pronombres personales  
Buscando trabajo, las entrevistas, preliminares.  
Le compte rendu.  
La carta de motivación.  
Cuentos cortos.  
Lectura de una novela contemporánea en forma individual.

### Modalidad de trabajo:

Narrar sucesos reales o imaginarios en pasado.  
Pasar frases al estilo indirecto adecuando el verbo introductor, los tiempos verbales y los deícticos.  
Aprender las distintas partes del cuerpo humano. Describir posturas y gestos.  
Utilizar expresiones idiomáticas que comprendan el vocabulario estudiado.  
Analizar la estructura del récit.  
Aplicar técnicas de producción de récit a partir de diálogos, textos, imágenes.  
Lectura previa a la clase de la leyenda indicada.  
Narrar, analizar extensiva e intensivamente el texto.  
Trabajo práctico especial: exposición breve, preparada con antelación, seguida de actividades para generar la participación de los estudiantes sobre un tema de libre elección.

Derivar adjetivos y verbos en sustantivos.  
Reformular nominalizando o empleando los pronombres estudiados.  
Aprender los distintos tipos de cocina (sustantivos, verbos, adjetivos relacionados).  
Completar cuadros.  
Diagramar menus, explicar una receta.  
Utilizar expresiones idiomáticas que comprendan el vocabulario estudiado.  
Analizar la estructura del résumé.  
Aplicar técnicas de observación, transformación, contracción de párrafos.  
Lectura previa a la clase del texto indicado.  
Narrar, analizar extensiva e intensivamente el texto.  
Trabajo práctico especial: exposición breve sobre una receta, menú de fiesta, protocolos, consejos para adelgazar o cualquier otro tema relacionado con el vocabulario estudiado.

Establecer comparaciones sobre la base de sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios.  
Reformular empleando los pronombres estudiados.  
Simular entrevistas de trabajo: rol del consultor y del entrevistado.  
Analizar la estructura del compte rendu.  
Aplicar técnicas de observación, transformación, contracción de párrafos.  
Lectura previa a la clase del cuento indicado.

Narrar, analizar extensiva e intensivamente el texto.

Trabajo práctico especial: informe al grupo clase del libro que cada participante leyó individualmente.

Trabajos prácticos: Serán 25 en total. Trabajos prácticos escritos: algunos se desarrollarán en la clase mientras que otros serán domiciliarios. Trabajos prácticos orales: algunos serán preparados con antelación y otros improvisados en clase.

Régimen de aprobación de la materia: Con examen final. Condiciones: 60% de asistencia y aprobar con 4 puntos los 25 trabajos prácticos del año.

Régimen para el alumno libre: Los alumnos libres o regulares que hayan cursado la materia en otros años lectivos deberán tomar contacto con el profesor por lo menos un mes antes de la fecha prevista para el examen, con el fin de convenir los contenidos y trabajos a presentar (escritos y orales).

Bibliografía específica:

Descotes-Genon C., Morsel M.H., Richou C. "L'exercisier". Presses Universitaires de Grenoble. 1993.

Abbadie C., Chovelon B., Morsel M.H. "L'expression française écrite et orale". Presses Universitaires de Grenoble. 1994.

Cadiot-Cueilleron J., Frayssinhes J.P., Klotz L., Lefebvre du Prey N., de Montgolfier J. "Grammaire 350 exercices niveau supérieur". Hachette. 1996.

Artículos de revistas de actualidad.

Capelle G., Gidon N. "Le Nouvel Spaces 2". Hachette. 1995.

Galisson R. "Dictionnaire des expressions imagées". Collection Minidic. Clé Internationale.

Vigner G. "La machine à écriture I, II et III". Clé International. 1985.

Besson R. "Guide pratique de la communication écrite". Casteilla. 1987.

Thoméré P. "Contes et légendes de Bretagne" Nathan. 1985.

Delval M.H. "Contes et légendes d'Alsace" Nathan. 1986.

Leroy-Miquel C. "Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé". Clé International. 1999.

Dossier realizado por las alumnas de Lengua I Curso 1998, disponible en la Biblioteca del Departamento.

Chamet C., Robin-Nipi J. "Rédiger un résumé, un compte rendu, une synthèse". Hachette. 1997.

Gosciny R., Uderzo. "Le tour de Gaule d'Astérix". Dargaud. 1965.

Danilo M., Penfornis J.L., Lincoln M. "Le français de la communication professionnelle". Clé International. 1993.

Danilo M., Tauzin B. "Le français de l'entreprise". Clé International. 1990.

Chamet C., Robin-Nipi J. "Rédiger un résumé, un compte rendu, une synthèse". Hachette. 1997.

Gagnon C. "Mille ans de contes". Milan. 1996.

Bibliografía general: Diccionarios francés-francés y de traducción.

Profesora Beatriz Ripamonti